

2. Гальскова, Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам / Н. Д. Гальскова – М.: АРКТИ – ГЛОССА, 2000. – 165 с.
3. Кузнецов, Я. Е. Профессионально-языковая компетентность как фактор успешности учебной деятельности студентов технического вуза: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.01 / Я. Е. Кузнецов: Карачаевск, 2002. – 187 с.
4. Аникеева, Н. П. Воспитание игрой / Н. П. Аникеева. – М.: Просвещение, 1987. – 144 с.
5. Васильева, М. А. Деловые игры при обучении иностранному языку в неязыковом вузе / М. А. Васильева // Вестник МГЛУ «Развивающее обучение в системе иноязычной подготовки: проблемы, инновации, перспективы». Выпуск 567 «Педагогические науки». – М.: ИПК МГЛУ «Рема», 2009. – С. 88–98.
6. Коньшева, А. В. Английский язык. Современные методы обучения / А. В. Коньшева. – Мн.: ТетраСистемс, 2007. – С. 38–82.

УДК 378.147:811'243'42

О. А. Кабашникова, Т. В. Смолова

ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДА УЧЕБНОЙ ДИСКУССИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ

В данной статье рассматривается вопрос использования метода учебной дискуссии на занятиях по иностранному языку в вузе. Представляя собой один из методов проблемного обучения, учебная дискуссия способствует развитию критического мышления студентов, формированию их коммуникативной и дискуссионной культуры.

Востребованность иностранного языка как языка общения обуславливает необходимость совершенствования методов обучения. Риторизация уроков – это один из новых технологических подходов к организации учебно-образовательной и воспитательной деятельности. Освоение норм рационального речевого общения, правил ведения дискуссий формирует ответственное отношение к речи, что является одним из важнейших требований, предъявляемых к современному специалисту в любой области деятельности. Необходимо также формирование дискуссионных и аргументативных умений для полноценного развития коммуникативной и интеллектуальной самостоятельности личности [1, с. 11]. Вот почему метод дискуссии, как один из

методов проблемного обучения, находит все большее применение на занятиях по иностранному языку. Он позволяет органично интегрировать знания студентов из разных областей при решении какой-то проблемы, дает возможность применить языковые знания и навыки на практике, генерируя при этом новые идеи [2, с. 27].

Термин «дискуссия» в переводе с латинского означает «исследую». Этот вид аргументации всегда стремится к всестороннему обсуждению предмета разногласий, а ее средствами служат не мнения сторон, а позиции, характеризующиеся убедительным логическим обоснованием. Дискуссия — это обсуждение, в ходе которого путем сопоставления различных точек зрения происходит поиск единого мнения для возможно правильного решения спорного вопроса. Основопологающей составляющей дискуссии является наличие практически и теоретически значимой проблемы для обсуждения (с социальной, культурологической, политической и других точек зрения); но само по себе существование проблемы не обеспечит проведения плодотворной дискуссии [3, с. 198]. Для того чтобы участвовать в дискуссии, необходимо обладать определенным набором навыков, включающих как интеллектуальные умения, так и навыки речевой деятельности.

Помимо владения языковыми средствами, для проведения дискуссии необходима способность адекватно аргументировать свои высказывания, убедительно представлять свою точку зрения, доступно доказывать свои взгляды. Аргументация – это интеллектуально-коммуникативная деятельность, основанная на выполнении коммуникативных действий по созданию текста или его фрагментов, направленных на объяснение или доказательство той или иной точки зрения и на убеждение партнера. Основу аргументации составляют причинно-следственные отношения. Стиль и способы аргументирования зачастую обоснованы национально и продиктованы культурной идентичностью как индивидуума, так и социума [4, с. 55]. Успешная дискуссия предполагает наличие определенных навыков представлять, аргументировать и обсуждать свою позицию, а также уважение ко всем ее участникам, к их взглядам и культуре. Однако нельзя не учитывать тот факт, что поведение во время дискуссии, включающее не только подбор средств речевой деятельности, но также и средств убеждения и аргументирования, будет обусловлено культурно [4, с. 61], вследствие чего, обучая дискуссии, необходимо организовывать свое речевое поведение не только согласно задачам общения, но и сообразно культурным нормам изучаемого языка.

Как известно, цель любой дискуссии – достижение максимально возможной в данных условиях степени согласия ее участников по обсуждаемой проблеме. Средства, используемые в дискуссии, должны

признаваться всеми ее участниками. Итог дискуссии не должен сводиться к сумме высказанных точек зрения, а выражаться в более или менее объективном суждении, поддерживаемом всеми участниками дискуссии или их большинством [2, с. 28]. Таким образом, в дискуссии постепенно образуется более четкая и ясная формулировка решения проблемы, снимается, устраняется до известного предела момент субъективности: убеждения одного человека или группы людей получают должную поддержку других и тем самым объективируются.

Организация учебного процесса на основе дискуссии ориентирована на реализацию активного обучения, нацеленного на формирование рефлексивного мышления, актуализацию и организацию опыта слушателей, как отправного момента для активной коммуникативной деятельности, направленной на совместную разработку проблемы. В качестве характерных признаков метода выделяют [2, с. 29]:

- 1) групповую работу участников;
- 2) взаимодействие, активное общение участников в процессе работы;
- 3) вербальное общение как основную форму взаимодействия в процессе дискуссии;
- 4) упорядоченный и направляемый обмен мнениями с соответствующей организацией места и времени работы, но на основе самоорганизации участников;
- 5) направленность на достижение учебных целей.

В мировом педагогическом опыте получили распространение следующие формы дискуссии [5, с. 73]:

– Круглый стол — беседа, в которой «на равных» участвует небольшая группа обучающихся (обычно около 5 человек), во время которой происходит обмен мнениями, как между ними, так и с остальной аудиторией.

– Заседание экспертной группы («панельная дискуссия»), на котором обсуждается намеченная проблема всеми участниками группы (4–6 участников с заранее назначенным председателем), а затем они излагают свои позиции всей аудитории.

– Форум — обсуждение, сходное с заседанием экспертной группы, в ходе которого эта группа вступает в обмен мнениями с аудиторией (классом, группой).

– Симпозиум — более формализованное обсуждение, в ходе которого участники выступают с сообщениями, представляющими их точки зрения, после чего отвечают на вопросы аудитории.

– Дебаты — явно формализованное обсуждение, построенное на основе заранее фиксированных выступлений участников —

представителей двух противостоящих, соперничающих команд (групп), — и опровержений. Вариантом этого обсуждения являются парламентские дебаты в Великобритании.

– Судебное заседание — обсуждение, имитирующее судебное разбирательство.

– Техника аквариума — особый вариант организации обсуждения, при котором, после непродолжительного группового обмена мнениями, по одному представителю от команды участвуют в публичной дискуссии. Члены команды могут помогать своему представителю советами, передаваемыми в записках или во время тайм-аута.

– Мозговой штурм — обсуждение, при котором участникам предлагают высказать как можно большее количество вариантов решения, в том числе самых фантастических. Затем из общего числа высказанных идей отбирают наиболее удачные, которые могут быть использованы на практике.

Дискуссия может выступать как самостоятельный метод, или как составляющая в системе других интерактивных методов, то есть может проводиться в рамках других занятий, учебных мероприятий, являясь их элементом. Например, метод дискуссий, наряду с ролевыми играми, может предшествовать методу проектов или являться частью проектной работы, деловой игры, «круглого стола». В вузовском обучении могут использоваться любые виды дискуссии. Обращение к этому методу обусловлено тем, что он дает возможность сосредоточить внимание обучаемого не на языке, а на проблеме, переместить акцент с лингвистического аспекта на содержательный. Конечно, предполагается, что исследовать проблему и размышлять над ее решением студенты будут при помощи средств иностранного языка, что предполагает наличие определенных языковых знаний и навыков. В связи с этим было бы целесообразно выстраивать учебные циклы поэтапно в соответствии с уровнем языковой подготовки обучаемых, для начала формируя базовые умения рассуждения, аргументации. Для этого необходимы специально разработанные задания, нацеленные на овладение различными умениями ведения дискуссии: умение сформулировать собственную идею по поводу обсуждаемой проблемы в краткой и доказательной форме; умение выслушать партнеров; умение поддержать дискуссию, остановить дискуссию в соответствии с требованиями речевого этикета; умение аргументировать свою точку зрения; умение приходить к консенсусу и формулировать совместно принятое решение [6, с. 18]. Затем на данной базе можно развивать активную позицию обучаемых в реализации социальных ролей через ролевые игры и, наконец, через проект достигать наивысшей степени автономности обучаемого в организации своей будущей деятельности.

Следует отметить, что дискуссия на занятиях иностранного языка как элемент учебного курса отличается от дискуссий, проходящих в реальной жизни, например, в политике, в науке, общественной жизни, прежде всего своими целями. Здесь не столько важно найти решение какой-то проблемы, сколько приобрести определенные навыки, опыт, применить и закрепить уже имеющиеся знания и умения в ходе обсуждения.

Таким образом, метод учебной дискуссии не только позволяет воспитывать речевую культуру, но и побуждает студентов к поиску самостоятельного решения обсуждаемых проблем, что, в свою очередь, является стимулом, движущей силой познавательной деятельности. Применение данного метода при обучении иностранному языку формирует у студентов культуру творческого мышления, создает условия для использования личного жизненного опыта и полученных ранее знаний для усвоения новых. В процессе обсуждения и решения проблем в рамках управляемого группового общения у участников вырабатывается умение действовать в интересах группы, появляется внимательное отношение к собеседникам, интерес к иным точкам зрения, уважение мнения других, что способствует формированию коллектива. Применение этого метода в совокупности с другими исследовательскими и проблемными методами дает возможность подготовить думающего и разбирающегося в различных проблемах специалиста, способного ориентироваться в быстро меняющихся информационных потоках и готового к открытому и конструктивному диалогу.

Литература

1. Леонтьев, А. А. Психолого-педагогические основы обновления методики преподавания иностранных языков (лекция-доклад) / А. А. Леонтьев // Школа-семинар «Создание единого информационного пространства системы образования». М.: Рото-Принт, 1998. – 24 с.
2. Морозова, И. Г. Использование дискуссии на занятиях иностранного языка в рамках проблемного обучения при подготовке современных специалистов / И. Г. Морозова // Иностранные языки. Теория и практика, 2010. – № 1. – С. 25–35.
3. Мурзенко, Л. В. Учебная дискуссия как средство формирования межкультурной компетенции у студентов языковых вузов в условиях дистанционного образования / Л. В. Мурзенко // Известия Российского государственного педагогического университета имени А. И. Герцена. – СПб., 2010. – № 121. – С. 197–201.
4. Елизарова, Г. В. Культура и обучение иностранным языкам / Г. В. Елизарова. – СПб.: Союз, 2001. – 291 с.

5. Кларин, М. В. Инновации в мировой педагогике: обучение на основе исследования, игры и дискуссии. Анализ зарубежного опыта / М. В. Кларин. – М.: Эксперимент, 1995. – 176 с.

6. Виноградова, О. С. Формирование иноязычной коммуникативной компетенции с использованием проблемных методов обучения ИЯ на продвинутом этапе специализированного вуза (на материале английского языка) / О. С. Виноградова: автореферат на соискание ученой степени кандидата педагогических наук. – М., 2003. – 24 с.

УДК 37.091.3:811.111'36'243:811.112.2'36

А. И. Концевая

ГРАММАТИЧЕСКАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО НА БАЗЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

В данной статье изучается проблема интерферирующего влияния грамматики немецкого языка при изучении английского языка в качестве второго иностранного. Грамматическая интерференция является одной из основных причин допускаемых ошибок при изучении иностранного языка. В статье рассматриваются типичные нарушения грамматических норм и правил, которые делают студенты-германисты при изучении английского языка под воздействием грамматической интерференции со стороны немецкого языка, и дается их краткое объяснение.

Исходя из опыта работы со студентами, которые изучают иностранные языки, можно сказать, что при изучении первого иностранного языка очень большое интерферирующее влияние на него оказывает родной язык. Начиная изучать второй иностранный язык, студенты сталкиваются с проблемой переноса языковых навыков первого иностранного языка во второй. Таким образом, можно сказать, что существуют «типичные» немецкие, французские, русские и т. д. ошибки. Причиной этому порой является тот факт, что студенты в большинстве случаев овладевают характерными особенностями языка не путем практических упражнений и тренировок, а путем изучения грамматических правил, которые они должны основательно заучивать наизусть, не имея достаточной практики.

Проанализировав ошибки студентов, которые начинали изучать немецкий язык как первый иностранный язык, а потом приступили